INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION

ITU-T

TELECOMMUNICATION
STANDARDIZATION SECTOR
OF ITU

Series F
Supplement 2
(11/1988)

SERIES F: NON-TELEPHONE TELECOMMUNICATION
SERVICES

Terms and definitions for telex

ITU-T F-series Recommendations – Supplement 2

(Formerly CCITT Recommendation)

ITU-T F-SERIES RECOMMENDATIONS

NON-TELEPHONE TELECOMMUNICATION SERVICES

TELEGRAPH SERVICE	
Operating methods for the international public telegram service	F.1–F.19
The gentex network	F.20–F.29
Message switching	F.30–F.39
The international telemessage service	F.40–F.58
The international telex service	F.59–F.89
Statistics and publications on international telegraph services	F.90–F.99
Scheduled and leased communication services	F.100–F.104
Phototelegraph service	F.105–F.109
MOBILE SERVICE	
Mobile services and multidestination satellite services	F.110–F.159
TELEMATIC SERVICES	
Public facsimile service	F.160–F.199
Teletex service	F.200–F.299
Videotex service	F.300–F.349
General provisions for telematic services	F.350–F.399
MESSAGE HANDLING SERVICES	F.400–F.499
DIRECTORY SERVICES	F.500–F.549
DOCUMENT COMMUNICATION	
Document communication	F.550–F.579
Programming communication interfaces	F.580–F.599
DATA TRANSMISSION SERVICES	F.600–F.699
AUDIOVISUAL SERVICES	F.700–F.799
ISDN SERVICES	F.800–F.849
UNIVERSAL PERSONAL TELECOMMUNICATION	F.850–F.899
HUMAN FACTORS	F.900–F.999

For further details, please refer to the list of ITU-T Recommendations.

Supplement 2 to ITU-T F-series Recommendations

Terms and definitions for telex

Source

Supplement 2 was approved in Melbourne (1988) and originally published in Blue Book, Fascicle II.4.

FOREWORD

The International Telecommunication Union (ITU) is the United Nations specialized agency in the field of telecommunications. The ITU Telecommunication Standardization Sector (ITU-T) is a permanent organ of ITU. ITU-T is responsible for studying technical, operating and tariff questions and issuing Recommendations on them with a view to standardizing telecommunications on a worldwide basis.

The World Telecommunication Standardization Conference (WTSC), which meets every four years, establishes the topics for study by the ITU-T study groups which, in turn, produce Recommendations on these topics.

The approval of ITU-T Recommendations is covered by the procedure laid down in WTSC Resolution 1.

In some areas of information technology which fall within ITU-T's purview, the necessary standards are prepared on a collaborative basis with ISO and IEC.

NOTE

In this publication, the expression "Administration" is used for conciseness to indicate both a telecommunication administration and a recognized operating agency.

INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

ITU draws attention to the possibility that the practice or implementation of this publication may involve the use of a claimed Intellectual Property Right. ITU takes no position concerning the evidence, validity or applicability of claimed Intellectual Property Rights, whether asserted by ITU members or others outside of the publication development process.

As of the date of approval of this publication, ITU had not received notice of intellectual property, protected by patents, which may be required to implement this publication. However, implementors are cautioned that this may not represent the latest information and are therefore strongly urged to consult the TSB patent database.

CONTENTS

Page

Supplement 2 to ITU-T F-series Recommendations

Terms and definitions for telex

This Supplement contains terms and definitions for use in the telex service. Most terms bear an International Electrotechnical Vocabulary (IEC) number which follows the definition.

1 telex conversation mode

      F: conversation télex

      S: modo conversacional télex

The use of a telex connection for a dialogue or exchange of information between two *terminals*.

<div align="right">721.53.05</div>

2 access to the public telegram service

      F: accès au service public des télégrammes

      S: acceso al servicio público de telegramas

Provision for a *telex terminal* to send and receive *telegrams* to and from the *public telegram service*.

<div align="right">721.53.07</div>

3 user class-of-service

      F: catégorie d'usager

      S: clase de servicio de usuario

The category that defines the characteristics of a call available to a user of a public telecommunication service.

Note – The characteristics for a user class of service could be, for example, *binary rate*, terminal operating mode, code structure, *access barred*.

<div align="right">721.53.08</div>

4 public telex booth

      F: cabine publique télex

      S: cabina telex pública

Telex *terminal* available to the public (i.e. non-subscribers).

<div align="right">721.53.09</div>

5 outgoing only terminal

      F: terminal spécialisé en départ

      S: terminal de salida solamente

A *terminal* that can make outgoing calls to the network but which is prevented from receiving incoming calls.

<div align="right">721.53.10</div>

6 incoming only terminal

      F: terminal spécialisé en arrivée

      S: terminal de llegada solamente

A *terminal* that can receive incoming calls from the network but which is prevented from making outgoing calls.

<div align="right">721.53.11</div>

7   access barred

> *F: interdiction*
>
> *S: prohibición de acceso*

A function of a telecommunication network that bars calls to or from certain subscribers, from or to certain services, routes or *terminals*.

<div align="right">721.53.12</div>

8   restricted service

> *F: service restreint*
>
> *S: servicio restringido*

A service whereby a subscriber may have *access barred* from his terminal installation to certain services, routes or *terminals* which would normally be accessible to all customers.

<div align="right">721.53.13</div>

9   priority

> *F: priorité relative*
>
> *S: prioridad relativa*

The possibility of setting up a call from a nominated *terminal* on a *private network* or *closed user group*, by assigning to it, at each stage of selection, priority over all other calls of lower priority that are in the process of being established. The possibility may apply either to every call or only to nominated calls from such a privileged terminal.

<div align="right">721.53.14</div>

10   absolute priority

> *F: priorité absolue*
>
> *S: prioridad absoluta*

The possibility of setting up a call from a nominated *terminal* on a *private network* or *closed user group*, by assigning to it at each stage or certain stages of selection, priority over all other calls of lower priority that are established. The possibility may apply either to every call or only to nominated calls from such a privileged terminal.

<div align="right">721.53.15</div>

11   priority for called subscriber

> *F: abonné prioritaire en demandé*
>
> *S: prioridad del abonado llamado*

A subscriber who has the facility of *priority* or *absolute priority* for all calls or for certain calls only to his *terminal*. This facility is activated by the sending of an appropriate signal by the calling terminal.

> *Note* – There may be several priority levels, each confering relative or absolute priority with respect to lower levels.

<div align="right">721.53.16</div>

12   in-local override

> *F: priorité sur le fonctionnement en local*
>
> *S: anulación del funcionamiento en local*

A facility of the network to override a *terminal* working *in local*, for the purpose of connecting an incoming call to that terminal.

<div align="right">721.53.17</div>

13   direct outgoing selection

        F: prise directe

        S: selección directa de salida

A facility that permits a *terminal* in a *private network* to set up a call to another network without human intervention in the private network.

        721.53.18

14   direct incoming selection

        F: sélection directe à l'arrivée

        S: selección directa de llegada

A facility that permits a *terminal* in a telex network to set up a call to a terminal designated by the caller in a *private network* without human intervention in the private network.

        721.53.19

15   direct incoming selection with integrated numbering

        F: sélection directe à l'arrivée avec numérotation intégrée

        S: selección directa de llegada con numeración integrada

Direct incoming selection using a single *selection sequence* made up from certain figures (digits) identifying the *private network* followed by certain figures identifying the called *terminal* in that network. The complete sequence of figures constitute a complete *address* integrated into the numbering plan of the telex network.

        721.53.20

16   direct incoming selection with two-stage selection

        F: sélection directe à l'arrivée avec numérotation en deux temps

        S: selección directa de llegada con marcación bietapa

Direct incoming selection using two *selection sequences* to select the required *terminal* in the *private network*. The first sequence identifies the private network, the second sequence identifies the terminal in this network. Only the first sequence is integrated into the numbering plan of the telex network.

        721.53.21

17   closed user group

        F: groupe fermé d'usagers

        S: grupo cerrado de usuarios

A user group on the public switched network whose *terminals* have the facility to communicate only with each other.

    Note – A terminal may belong to more than one closed user group.

        721.53.22

18   partially closed user group

        F: groupe partiellement fermé d'usagers

        S: grupo de usuarios parcialmente cerrado

A user group where certain terminals may make calls to or receive calls from any other terminals normally accessible in the public switched network, the other terminals having the facility to communicate only with the user of the group.

    Note – In some cases the external access for nominated terminals is limited to outgoing calls.

        721.53.23

19   **user facility**

> *F: service complémentaire*
>
> *S: facilidad de usuario*

A facility which may be provided on request to a user of the telecommunication network in addition to the normal service provided.

> *Note* – A user facility may be provided on a per call basis or for an agreed period of time.

721.53.25

20   **automatic calling**

> *F: appel automatique*
>
> *S: llamada automática*

The sequence of operations required by the network procedure to set up a connection without manual intervention at the calling *terminal*.

721.53.26

21   **automatic answering**

> *F: réponse automatique*
>
> *S: respuesta automática*

Answering in which the called terminal automatically responds to the *calling signal* and the call may be established whether or not the called terminal is attended.

721.53.27

22   **manual answering**

> *F: réponse manuelle*
>
> *S: respuesta manual*

Answering in which a call is established only if the called user signals his readiness to receive it by means of a manual operation.

721.53.28

23   **automatic identification**

> *F: identification automatique*
>
> *S: identificación automática*

The transmission without manual intervention of the identification of the calling *terminal* to the connected terminal or vice versa, or the identification of terminals to one another when a connection is established.

> *Note* – The identification may be provided by the network or by the terminal.

721.53.29

24   **line identification by the network**

> *F: identification de ligne par le réseau*
>
> *S: identificación de linéa por la red*

Transmission by the network, in response to a request from either of two connected parties, of an appropriate line or address identification.

721.53.30

25   **automatic date and time indication**

> *F: indication automatique de date et d'heure*
>
> *S: indicación automática de fecha y hora*

Automatic indication by the network of data and time of the commencement of a call either to the calling *terminal* or to both the calling and the called terminals.

721.53.31

26   indication of duration

F: indication de durée

S: indicación de duración

The indication by the network to the paying *terminal* of the chargeable time of a call prior to the release of the paying terminal or by recall at a convenient time.

Note – This information may be provided automatically or on demand.

721.53.32

27   indication of charge

F: indication de taxe

S: indicación del importe de la comunicación

The indication by the network to the paying *terminal* of the charge of a call prior to the release of the paying terminal or by recall at a convenient time.

Note – This information may be provided automatically or on demand.

721.53.33

28   statement of call account

F: décompte de taxes de communications

S: estado de cuentas de comunicaciones

The sending by the network upon request of a subscriber, an Administration, *closed user group* or *private network*, of a detailed account of his call charges either since his last request or over a nominated period.

721.53.34

29   shared terminal

F: terminal partagé

S: terminal compartido

A facility offered to certain subscribers permitting the use of the same *terminal*, sharing the corresponding costs and charges.

721.53.35

30   accounts for shared terminal

F: décompte pour terminal partagé

S: cuentas de un terminal compartido

Provision of separate accounts to users of a *shared terminal*.

721.53.36

31   storage of call content

F: archivage des messages

S: almacenamiento del contenido de las comunicaciones

The storage for a specified length of time by the network at the subscriber's request of the contents of some or all of his calls sent or received.

721.53.37

32   retrieval of stored call content

F: consultation d'archivage

S: consulta del contenido almacenado de las comunicaciones

The transmission of the call contents to subscribers who had previously requested *storage of all content*.

721.53.38

33   statistics on request

   F: statistiques sur demande

   S: estadísticas a petición

Provision for the network to send to the subscriber at this request, details of his calls under defined headings, e.g. international calls, national calls, calls to certain subscribers or total of all calls.

721.53.39

34   recorded message

   F: réponse par message enregistré

   S: mensaje registrado

A facility provided by the called subscriber or terminating network, whereby incoming calls to that subscriber may be connected to a transmitter for recorded *messages*.

721.53.40

35   camp-on: connect when free

   F: attente sur occupation

   S: conexión tras liberación

The holding by the network of a call attempt that was unsuccessful due to the called *terminal(s)* being busy or due to network congestion, with subsequent automatic connection as soon as possible.

721.53.41

36   camp-on with recall

   F: attente sur occupation avec rappel

   S: conexión tras liberación con rellamada

A *camp-on* with the release of the calling *terminal* and recall as soon as possible.

721.53.42

37   absent subscriber service (in telegraphy and data communication)

   F: service des abonnés absents (en télégraphie et transmission de données)

   S: servicio de abonado ausente (en telegrafía y comunicación de datos)

A facility that permits the calling *terminal* to be advised automatically by a *service signal* that, due to an action of the called subscriber, the latter's terminal is not available for calls.

721.53.43

38   call re-direction

   F: renvoi d'appel

   S: redireccionamiento de la llamada

A facility that permits a call to be redirected to a previously nominated alternative destination upon the request of the called subscriber with advice by a *service signal* to the calling terminal.

721.53.44

39   changed address interception

   F: intervention pour transfert d'abonné, intervention pour changement de numéro d'appel

   S: interceptación de cambios de dirección

Automatic advice provided by the network to a calling *terminal* of a called terminal's new address followed either by *call redirection* or by release of the calling terminal.

   Note – It is also possible to simply send a *service signal* followed by release.

721.53.45

40   **store-and-forward**

>   *F: enregistrement et retransmission*
>
>   *S: almacenamiento y retransmisión*

The process of storing *messages* or parts of messages and their subsequent transmission to the designated address or addresses.

721.53.46

41   **storage installation**

>   *F: installation d'enregistrement*
>
>   *S: instalación de almacenamiento*

An installation that provides a *store-and-forward* function.

>   *Note* – This installation may be provided at a *terminal* or at a centralized installation.

721.53.47

42   **redirection address**

>   *F: adresse de réacheminement*
>
>   *S: dirección de redireccionamiento*

Information sent in the backward direction consisting of a number of *address* signals indicating the complete address to which the call is to be or has been redirected.

721.53.48

43   **delayed delivery**

>   *F: remise différée*
>
>   *S: entrega diferida*

A *store-and-forward* process in which the re-transmission of stored *messages* is delayed until a predetermined period.

721.53.49

44   **message priority**

>   *F: priorité des messages*
>
>   *S: prioridad de los mensajes*

A facility within a *store-and-forward*, or *message switching* system that enables a subscriber to attach to his *message* one of a number of levels of priority which has been provided.

721.53.50

45   **message spacing**

>   *F: espacement des messages*
>
>   *S: separación de los mensajes*

A facility whereby a subscriber may request the network to transmit several *line feed* characters to his *terminal* at the end of each successful call, before clear down, for the purpose of providing a blank space between adjacent printed *messages*.

721.53.51

46   **header**

>   *F: en-tête*
>
>   *S: encabezamiento*

The initial part of a *message* or *packet* which contains the service information.

721.53.52

47 booked call

  F: appel à heure fixe

  S: llamada a hora convenida

A process whereby a subscriber may have his *terminal* called by the network at a given time, with or without an audible signal.

721.53.53

48 network recall

  F: rappel du réseau

  S: rellamada a la red

The recall of the network by a subscriber during the *message* phase of the call to request facilities.

721.53.54

49 multi-address call

  F: communication à destinations multiples

  S: comunicación multidireccional

A call set up by the network in which more than one called *terminal* is involved.

721.53.55

50 conference call

  F: communication de conférence

  S: comunicación conferencia

A *multi-address call* in which the signals which may be transmitted by any one of the terminals are received simultaneously by all other *terminals*.

  Note – The order in which the terminals may transmit shall be mutually agreed.

721.53.56

51 broadcast call

  F: communication de diffusion

  S: comunicación de difusión

A *multi-address call* in which signals are transmitted simultaneously by the calling *terminal* to all the called terminals.

721.53.57

52 restricted conference call

  F: conférence restreinte

  S: comunicación conferencia restringida

A *conference call* in which certain nominated *terminals* may only transmit to one, or some, of the terminals involved, or may not transmit at all.

721.53.58

53 broadcast conference call

  F: conférence-diffusion

  S: comunicación conferencia de difusión

A *restricted conference call* in which only one nominated *terminal* can transmit to and receive from the other terminals.

721.53.59

54   **prefix**

       F: préfixe

       S: prefijo

An indicator, consisting of one or more digits, that allows the selection of different types of address formats (e.g. local, national or international address formats), transit network and/or service selection. Prefixes are not part of the national subscriber number and are not signalled over inter-network or international boundaries.

55   **escape code**

       F: code d'échappement

       S: código de escape

An indicator consisting of one or more digits. The indicator is defined in a given numbering plan and is used to indicate that the following digits are a number from a different numbering plan. Escape codes are currently used within Recommendation X.121 numbering plans.

    Note – An escape code may be carried forward through the originating network and can be carried across inter-network and international boundaries. Therefore, the values of escape codes should be standardized.

SERIES OF ITU-T RECOMMENDATIONS

Series A	Organization of the work of ITU-T
Series B	Means of expression: definitions, symbols, classification
Series C	General telecommunication statistics
Series D	General tariff principles
Series E	Overall network operation, telephone service, service operation and human factors
Series F	**Non-telephone telecommunication services**
Series G	Transmission systems and media, digital systems and networks
Series H	Audiovisual and multimedia systems
Series I	Integrated services digital network
Series J	Cable networks and transmission of television, sound programme and other multimedia signals
Series K	Protection against interference
Series L	Construction, installation and protection of cables and other elements of outside plant
Series M	TMN and network maintenance: international transmission systems, telephone circuits, telegraphy, facsimile and leased circuits
Series N	Maintenance: international sound programme and television transmission circuits
Series O	Specifications of measuring equipment
Series P	Telephone transmission quality, telephone installations, local line networks
Series Q	Switching and signalling
Series R	Telegraph transmission
Series S	Telegraph services terminal equipment
Series T	Terminals for telematic services
Series U	Telegraph switching
Series V	Data communication over the telephone network
Series X	Data networks and open system communications
Series Y	Global information infrastructure and Internet protocol aspects
Series Z	Languages and general software aspects for telecommunication systems

21877